

カトリック葛西教会 **Kasai Catholic Church**  
 年間第 17 主日 **17<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time**

あなたは……訴えを正しく聞き分ける知恵を求めた(列王記上 3・11)

You...have asked for a discerning judgment for yourself (I Kgs 3:11)

〒134-0083 江戸川区中葛西 1-10-15  
 1-10-15 Naka-Kasai, Edogawa-ku, Tokyo  
 Tel. 03-3689-0014 Fax. 03-5696-4449  
<http://kasaicc.net/>



主日のミサ

土曜日 Sat. 7:00pm (日本語)  
 日曜日 Sun.10:00am (日本語) & 4:00pm (English)

今日の行事予定： 夏カフェ開店 教会学校キャンプ

### 松尾新司祭の初ミサ

松尾新司祭による葛西教会での初ミサが  
 8月13日(日)に決まりました。  
 たくさんのお恵みと祝福をいただきましょう。

### 福祉部給食

中断していたホーレスへの給食を、毎金曜日午前11時より復活しています。この活動は「ステファノ会」という名で呼ぶことになりました。お手伝いいただける方執行部までお申し出下さい。

### 聖書勉強会

聖書勉強会は原則毎月第4日曜日のミサ後11:30より小聖堂で行っています。次回は9月17日(日)です。たくさんの方の参加をお待ちしています。

(宣教部:シスター植木)

### 献堂 50 周年記念事業第 6 期(1 月~6 月) 献金報告

2017 年第 6 期報告 (6 月末現在)  
 申込者数: 95 名 (目標: 200 名)  
 献金合計: **1,951,805 円**(目標: 3,000,000 円) 1 期からの合計は **14,894,772 円**です。今後とも皆様のご協力を宜しくお願い致します。ご質問などありましたら本橋俊和・佐藤隆一にお聞きください。

### 7 月のカフェ

本日ミサ後にトマスホールで「夏カフェ」を開きます。スイカと麦茶でほっと一息なさいませんか。初めての方もご利用ください。(白濱)

### Fr. Futoshi Matsuo

On August 13, Fr. Matsuo celebrates his First Mass at Kasai.

### Kasai Church 50<sup>th</sup> Anniv. Preparation Committee

Contribution for church's 50th Anniversary totals 14,894,772 yen. Thank you for your understanding and continued support and prayer.

### Tagalog Na Misa

Tuwing unang Mierkules ng bawat buwan ay magkakaroon ng Tagalog na Misa (alas 10:30 sa umaga).  
**August 2** ang Mierkules sa mga darating na buwan. May kumpisal at novena din sa mga ganoong araw.

### 50 周年ロザリオの祈りの報告(2017 年分)

6 月は 7 名 208 環で、累計 68 名 917 環です 2017 年も 3,000 環が目標です。よろしくお願い致します。(50 周年委員会)

### 地区部会からのお知らせ

8月6日(日)10時のミサ後、地区部会を開きます。地区委員の方はお集まり下さい。

共同祈願の祈り

わたしたちは神の  
 国を待ち望む。

## その他今後の予定

07月30日(日) 年間第17主日  
08月02日(水) **Tagalog Na Misa**  
08月04日(金) **初金ミサ**  
08月06日(日) 年間第18主日  
08月13日(日) 年間第19主日 **松尾太神父様 初ミサ**  
08月15日(火) **聖母被昇天祭**

**今週の掃除は8月5日(土)**  
北・西葛西地区です。皆さまご参加ください。  
**This Week's Church Cleaning Duty August 5<sup>th</sup> Saturday**  
**Kita・Nishi-Kasai Group**

**掃除当番の方々へ**：トマスホールの椅子は、体の不自由な方が通れるように聖堂との境から**タイル2枚分(約60cm)あけて**並べて下さい。

献堂50周年記念事業準備  
葛西教会は2019年に松江教会から数えて50年を迎えます。老朽化した建物の内装・配管・照明・音響などさまざまな課題を踏まえ、心を一つにして準備作業を行いたいと思います。ご協力をお願い致します。

## 『年間第17主日』A年

今日の福音 **マタイによる福音 (13:44-52、または13:44-46)**

〔そのとき、イエスは人々に言われた。〕「天の国は次のようにたとえられる。畑に宝が隠されている。見つけた人は、そのまま隠しておき、喜びながら帰り、持ち物をすっかり売り払って、その畑を買う。

また、天の国は次のようにたとえられる。商人が良い**真珠**を探している。高価な真珠を一つ見つけたら、出かけて行って持ち物をすっかり売り払い、それを買う。」

《「また、**天の国**は次のようにたとえられる。網が湖に投げ降ろされ、いろいろな魚を集める。網がいっぱいになると、人々は岸に引き上げ、座って、良いものは器に入れ、悪いものは投げ捨てる。世の終わりにもそうなる。天使たちが来て、正しい人々の中にいる悪い者どもをより分け、燃え盛る炉の中に投げ込むのである。悪い者どもは、そこで泣きわめいて歯ぎしりするだろう。」天の国のことを学んだ**学者**「あなたがたは、これらのことがみな分かったか。」弟子たちは、「分かりました」と言った。

そこで、イエスは言われた。「だから、天の国のことを学んだ学者は皆、自分の倉から新しいものと古いものを取り出す一家の主人に似ている。》

聖書新共同訳より引用

**A Reading from the Holy Gospel according to Matthew (13 : 44-52 or 13 : 44-46)**  
*God's kingdom is the most precious treasure*

Jesus said to the crowds, "The kingdom of heaven is like a treasure hidden in a field which someone has found; he hides it again, goes off happy, sells everything he owns and buys the field. "Again, the kingdom of heaven is like a merchant looking for fine pearls; when he finds one of great value he goes and sells everything he owns and buys it.

"Again, the kingdom of heaven is like a dragnet cast into the sea that brings in a haul of all kinds. When it is full, the fishermen haul it ashore; then, sitting down, they collect the good ones in a basket and throw away those that are of no use. This is how it will be at the end of time: the angels will appear and separate the wicked from the just to throw them into the blazing furnace where there will be weeping and grinding of teeth.

"Have you understood all this?" They said "Yes." And he said to them, "Well then, every scribe who becomes a disciple of the kingdom of heaven is like a householder who brings out from his storeroom things new and old."

### This is the Gospel of the Lord

#### 【 福音朗読 】

宝を見つけた人は、持ち物をすっかり売り払って、その畑を買う

[天の国（神の国）のたとえが集められたマタイ 13 : 1-52 の結び。  
イエスの語る天の国とはいわゆる「天国」のようなものではなく、  
神との交わりそのものである]

**真珠** 古代では非常に高価なものであった。44 節のたとえ同様、人が求めるべき宝というテーマは、第一朗読や答唱詩編とつながるものである。

**天の国は……** このたとえは先週の福音の「毒麦のたとえ」に似ている（マタイ 13 : 24-30、36-43）。

**学者** ここでは弟子たちが「学者」と呼ばれている。「一家の主人」はイエスのことであろう。

< 拝領唱 > (マタイ 5 : 7-8)

「あわれみ深い人は幸い。その人はあわれみを受ける。  
心の清い人は幸い。その人は神を見る。」

**COMMUNION ANTIPHON** (Ps 103 (102) : 2)

O, bless the Lord, my soul, and remember all his kindness.